

Επίσημη Εφημερίδα

L 23

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος
26 Ιανουαρίου 2012

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 66/2012 της Επιτροπής, της 25ης Ιανουαρίου 2012, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2007 για καθορισμό των υγειονομικών όρων για εισαγωγές ορισμένων πτηνών στην Κοινότητα και για καθορισμό των συνθηκών της περιόδου απομόνωσης (καραντίνας) ⁽¹⁾ 1

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 67/2012 της Επιτροπής, της 25ης Ιανουαρίου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση 2012/39/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 25ης Ιανουαρίου 2012, σχετικά με τον διορισμό του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο 5

2012/40/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2012, για την τροποποίηση της απόφασης 2008/855/ΕΚ όσον αφορά την αποστολή σε άλλα κράτη μέλη ορισμένων κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε περιοχές οι οποίες περιλαμβάνονται στον κατάλογο του μέρους III του παραρτήματος [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2012) 181] ⁽¹⁾ 9

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

III Λοιπές πράξεις

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

- ★ Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 176/11/COL, της 1ης Ιουνίου 2011, για περάτωση της επίσημης διαδικασίας έρευνας σχετικά με τη χρηματοδότηση γυμναστηρίου στο κέντρο δραστηριοτήτων αναψυχής του Kippermoen (Νορβηγία) 12

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 66/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιανουαρίου 2012

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2007 για καθορισμό των υγειονομικών όρων για εισαγωγές ορισμένων πτηνών στην Κοινότητα και για καθορισμό των συνθηκών της περιόδου απομόνωσης (καραντίνας)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα I του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2007 ⁽²⁾ της Επιτροπής καθορίζει τους υγειονομικούς όρους για τις εισαγωγές ορισμένων πτηνών στην Ένωση. Προβλέπει ότι τα πτηνά που καλύπτονται από τον κανονισμό αυτό μπορούν να εισαχθούν στην Ένωση μόνο εάν προέρχονται από τρίτες χώρες ή τμήματα τρίτων χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα I.
- (2) Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2007 αναφέρεται στις τρίτες χώρες ή τα τμήματα τρίτων χωρών που έχουν καταχωριστεί στις στήλες 1 και 3 του πίνακα στο μέρος 1 του παραρτήματος I της απόφασης 2006/696/ΕΚ ⁽³⁾ της Επιτροπής και από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές πουλερικών αναπαραγωγής ή κρεατοπαραγωγής εκτός από τις στρουθιονίδες.
- (3) Η απόφαση 2006/696/ΕΚ καταργήθηκε και αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 2008, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών, εδαφών, ζωνών ή διαμερισμάτων από τα οποία επιτρέπεται να εισαχθούν και να διαμετακομισθούν μέσω της Κοινότητας πουλερικά και κρέας πουλερικών και

για τον καθορισμό των απαιτήσεων κτηνιατρικής πιστοποίησης ⁽⁴⁾. Για τον λόγο αυτό, οι παραπομπές στην εν λόγω απόφαση στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2007 θα πρέπει να αντικατασταθούν από παραπομπές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 798/2008.

- (4) Επιπλέον, η Αργεντινή έχει ζητήσει από την Επιτροπή να επιτρέψει την εισαγωγή στην Ένωση ορισμένων πτηνών που εκτρέφονται σε αιχμαλωσία, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2007. Ο έλεγχος που διενεργήθηκε στην Αργεντινή από το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένων των ενεργειών που έγιναν στη συνέχεια από την εν λόγω τρίτη χώρα, έδειξε ότι η Αργεντινή παρέχει κατάλληλες εγγυήσεις ως προς τη συμμόρφωση με τους κανόνες της Ένωσης που απαιτούνται για την εισαγωγή τέτοιων πτηνών στην Ένωση.
- (5) Η Αργεντινή την παρούσα στιγμή περιλαμβάνεται στον πίνακα που παρατίθεται στο μέρος 1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008. Ωστόσο, δεν επιτρέπεται η εισαγωγή πουλερικών αναπαραγωγής ή κρεατοπαραγωγής εκτός από τις στρουθιονίδες από την εν λόγω τρίτη χώρα. Ως εκ τούτου, η Αργεντινή πρέπει να περιλαμβάνεται ως ξεχωριστή καταχώριση στον κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2007.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2007 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 24.3.2007, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ L 295 της 25.10.2006, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 226 της 23.8.2008, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιανουαρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΠΤΗΝΩΝ ΠΟΥ ΕΚΤΡΕΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΙΧΜΑΛΩΣΙΑ

1. Οι τρίτες χώρες ή τα τμήματα τρίτων χωρών που αναφέρονται στις στήλες 1 και 3 του πίνακα στο μέρος 1 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής (*), όπου η στήλη 4 του εν λόγω πίνακα ορίζει ένα υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού για τα πουλερικά αναπαραγωγής ή κρεατοπαραγωγής εκτός από τις στρουθιονίδες (BPP).
2. Αργεντινή.

(*) ΕΕ L 226 της 23.8.2008, σ. 1.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 67/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιανουαρίου 2012

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιανουαρίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	IL	149,3
	MA	53,3
	TN	93,3
	TR	114,5
	ZZ	102,6
0707 00 05	EG	217,9
	JO	229,9
	MA	148,6
	TR	160,8
	ZZ	189,3
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	123,8
	TR	159,7
	ZZ	141,8
0805 10 20	AR	41,5
	EG	53,8
	MA	55,8
	TN	58,6
	TR	62,7
	ZA	41,5
	ZZ	52,3
0805 20 10	MA	85,8
	ZZ	85,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,5
	EG	79,2
	IL	98,8
	KR	91,7
	MA	124,7
	TR	97,8
	ZZ	92,3
0805 50 10	TR	61,6
	ZZ	61,6
0808 10 80	CA	126,3
	CL	58,2
	CN	85,2
	MK	30,8
	US	144,3
0808 30 90	ZZ	89,0
	CN	71,3
	TR	116,3
	US	120,1
	ZA	87,1
	ZZ	98,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2012/39/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιανουαρίου 2012

σχετικά με τον διορισμό του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο ⁽¹⁾

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28, το άρθρο 31 παράγραφος 2 και το άρθρο 33,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 5 Δεκεμβρίου 2011, το Συμβούλιο επαναβεβαίωσε τη σταθερή δέσμευσή του ως προς την ευρωπαϊκή προοπτική των Δυτικών Βαλκανίων, η οποία παραμένει ζήτημα ουσιώδους σημασίας για τη σταθερότητα, τη συμφιλίωση και το μέλλον της περιοχής. Επαναβεβαίωσε επίσης την πολιτική της Ένωσης όσον αφορά το Κοσσυφοπέδιο όπως περιλαμβάνεται σε προηγούμενα συμπεράσματα του Συμβουλίου.
- (2) Στις 5 Μαΐου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/270/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾, με την οποία ο κ. Fernando GENTILINI διορίστηκε ειδικός εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στο Κοσσυφοπέδιο, η θητεία του οποίου λήγει στις 31 Ιανουαρίου 2012.
- (3) Ο κ. Samuel ŽBOGAR θα πρέπει να διοριστεί ΕΕΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο από την 1η Φεβρουαρίου 2012 έως τις 30 Ιουνίου 2013.
- (4) Η διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης αποτελεί το στρατηγικό πλαίσιο της πολιτικής της Ένωσης όσον αφορά την περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων και οι μηχανισμοί της εφαρμόζονται στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ δε αυτών συγκαταλέγονται η ευρωπαϊκή εταιρική σχέση, ο πολιτικός και τεχνικός διάλογος στο πλαίσιο του διαλόγου της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και τα συναφή ενωσιακά προγράμματα παροχής βοήθειας.
- (5) Η εντολή καθηκόντων του ΕΕΕΕ θα πρέπει να εκτελεστεί σε συντονισμό με την Επιτροπή, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνοχή με άλλες σχετικές δραστηριότητες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης.
- (6) Το Συμβούλιο προβλέπει ότι οι εξουσίες και οι αρμοδιότητες του ΕΕΕΕ και οι εξουσίες και οι αρμοδιότητες του επικεφαλής του Γραφείου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρίστινα ασκούνται από το ίδιο πρόσωπο.

- (7) Ο ΕΕΕΕ θα εκτελέσει την εντολή του στο πλαίσιο μιας κατάστασης η οποία ενδέχεται να επιδεινωθεί και η οποία θα μπορούσε να δυσχεράνει την επίτευξη των στόχων της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 της Συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Ο κ. Samuel ŽBOGAR διορίζεται ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στο Κοσσυφοπέδιο από την 1η Φεβρουαρίου 2012 έως τις 30 Ιουνίου 2013. Η θητεία του ΕΕΕΕ μπορεί να τερματιστεί νωρίτερα, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο, με πρόταση του Υπατού Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΥΕ).

Άρθρο 2

Στόχοι πολιτικής

Η εντολή καθηκόντων του ΕΕΕΕ βασίζεται στους στόχους της πολιτικής της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο. Σε αυτούς περιλαμβάνεται η ανάληψη ηγετικού ρόλου στην προώθηση ενός σταθερού, βιώσιμου, ειρηνικού, δημοκρατικού και πολυεθνικού Κοσσυφοπεδίου, η ενίσχυση της σταθερότητας στην περιοχή, καθώς και η συμβολή στην περιφερειακή συνεργασία και στις σχέσεις καλής γειτονίας στα Δυτικά Βαλκάνια, η προαγωγή ενός Κοσσυφοπεδίου προσηλωμένου στο κράτος δικαίου και στην προστασία των μειονοτήτων και της πολιτιστικής και θρησκευτικής κληρονομιάς και η υποστήριξη της προόδου του Κοσσυφοπεδίου προς την Ένωση σύμφωνα με την ευρωπαϊκή προοπτική για την περιοχή και όπως αναφέρεται στα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου.

Άρθρο 3

Εντολή καθηκόντων

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι πολιτικής, η εντολή καθηκόντων του ΕΕΕΕ συνίσταται στα εξής:

- α) παροχή συμβουλών και υποστήριξης από την Ένωση στην πολιτική διαδικασία·
- β) προώθηση του γενικού πολιτικού συντονισμού της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο·
- γ) ενίσχυση της παρουσίας της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο και εξασφάλιση της συνεκτικότητας και της αποτελεσματικότητάς της·

⁽¹⁾ Σύμφωνα με την απόφαση 1244 (1999) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

⁽²⁾ ΕΕ L 119 της 7.5.2011, σ. 12.

- δ) παροχή τοπικής πολιτικής καθοδήγησης στον αρχηγό της αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την επιβολή του κράτους δικαίου στο Κοσσυφοπέδιο (EULEX KOSOVO), συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών πτυχών για θέματα που αφορούν εκτελεστικές αρμοδιότητες·
- ε) εξασφάλιση συνέπειας και συνοχής στη δράση της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο·
- στ) υποστήριξη της προόδου του Κοσσυφοπεδίου προς την Ένωση, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή προοπτική για την περιοχή, μέσω στοχευμένης δημόσιας επικοινωνίας και ενωσιακών δραστηριοτήτων προβολής που έχουν σχεδιαστεί ώστε να εξασφαλίσουν ευρύτερη κατανόηση και υποστήριξη για σχετικά με την Ένωση θέματα από τους κατοίκους του Κοσσυφοπεδίου·
- ζ) παρακολούθηση, βοήθεια και διευκόλυνση της προόδου όσον αφορά τις πολιτικές, οικονομικές και ευρωπαϊκές προτεραιότητες, σύμφωνα με τις αντίστοιχες θεσμικές ικανότητες και ευθύνες·
- η) συμβολή στην ανάπτυξη και εδραίωση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις γυναίκες και τα παιδιά, σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις κατευθυντήριες γραμμές της Ένωσης σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
- θ) βοήθεια στην πραγματοποίηση του διαλόγου μεταξύ Βελιγρδίου-Πρίστινας τον οποίο διευκολύνει η Ένωση.

Άρθρο 4

Εκτέλεση της εντολής

1. Ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της εντολής και ενεργεί υπό την εξουσία του ΥΕ.
2. Η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) διατηρεί προνομιούχο δεσμό με τον ΕΕΕΕ και είναι το πρωταρχικό σημείο επαφής του ΕΕΕΕ με το Συμβούλιο. Η ΕΠΑ παρέχει στον ΕΕΕΕ στρατηγική καθοδήγηση και πολιτική κατεύθυνση στο πλαίσιο της εντολής, με την επιφύλαξη των εξουσιών του ΥΕ.
3. Ο ΕΕΕΕ εργάζεται σε στενό συντονισμό με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ).

Άρθρο 5

Χρηματοδότηση

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που απορρέουν από την εντολή του ΕΕΕΕ από 1ης Φεβρουαρίου 2012 έως 30 Ιουνίου 2013 ανέρχεται σε 2 410 000 EUR.
2. Η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης. Οι υπήκοοι των χωρών της περιοχής των Δυτικών Βαλκανίων δικαιούνται να συμμετέχουν σε διαγωνισμούς για συμβάσεις.

3. Η διαχείριση των δαπανών υπόκειται σε σύμβαση μεταξύ του ΕΕΕΕ και της Επιτροπής. Ο ΕΕΕΕ είναι υπόλογος στην Επιτροπή για όλες τις δαπάνες.

Άρθρο 6

Σύσταση και σύνθεση της ομάδας

1. Διορίζεται ειδικό προσωπικό για να συνδράμει τον ΕΕΕΕ στην εκτέλεση της εντολής του και για να συμβάλει στη συνοχή, στην προβολή και στην αποτελεσματικότητα της συνολικής δράσης της Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο. Εντός των ορίων της εντολής καθιζόντων του και των αντίστοιχων διαθέσιμων οικονομικών μέσων, ο ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για τη σύσταση της ομάδας του. Η ομάδα διαθέτει την εμπειρογνωμοσύνη σε ειδικά ζητήματα πολιτικής που απαιτεί η εντολή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει το Συμβούλιο και την Επιτροπή τάχιστα για τη σύνθεση της ομάδας του.

2. Τα κράτη μέλη, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και η ΕΥΕΔ δύνανται να προτείνουν την απόσπαση προσωπικού στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Οι μισθοί του εν λόγω αποσπασμένου προσωπικού καλύπτονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, το θεσμικό όργανο της Ένωσης ή την ΕΥΕΔ αντίστοιχα. Οι ειδικοί που αποσπώνται από κράτη μέλη στα θεσμικά όργανα της Ένωσης ή στην ΕΥΕΔ μπορούν επίσης να τοποθετηθούν στην υπηρεσία του ΕΕΕΕ. Το συμβασιούχο διεθνές προσωπικό πρέπει να έχει την ιθαγένεια κράτους μέλους.

3. Όλο το αποσπασμένο προσωπικό τελεί υπό τη διοικητική εξουσία του αποστέλλοντος κράτους μέλους, του θεσμικού οργάνου της Ένωσης ή της ΕΥΕΔ και ασκεί τα καθήκοντά του και ενεργεί προς το συμφέρον της εντολής καθιζόντων του ΕΕΕΕ.

Άρθρο 7

Προνόμια και ασυλίες του ΕΕΕΕ και του προσωπικού του

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι λοιπές εγγυήσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση και την ομαλή διεξαγωγή της αποστολής του ΕΕΕΕ και των μελών του προσωπικού του συμφωνούνται από κοινού με το μέρος ή τα μέρη υποδοχής, ανάλογα με την περίπτωση. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή παρέχουν την απαιτούμενη υποστήριξη για τον σκοπό αυτό.

Άρθρο 8

Ασφάλεια διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ

1. Ο ΕΕΕΕ και το προσωπικό της ομάδας του τηρούν τις αρχές ασφαλείας και τις στοιχειώδεις προδιαγραφές που θεσπίζονται με την απόφαση 2011/292/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2011, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ⁽¹⁾.

2. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί στο ΝΑΤΟ/στην ΚFOR διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ ως τον βαθμό «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ.

(¹) ΕΕ L 141 της 27.5.2011, σ. 17.

3. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί στα Ηνωμένα Έθνη (ΗΕ) και τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), σύμφωνα με τις επιχειρησιακές ανάγκες του ΕΕΕΕ, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ ως τον βαθμό «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ. Για τον σκοπό αυτό εκπονούνται τοπικές ρυθμίσεις.

4. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί σε τρίτα μέρη που συνδέονται με την παρούσα απόφαση μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αφορούν τις συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με τη δράση, τα οποία καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης επαγγελματικού απορρήτου δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Άρθρο 9

Πρόσβαση στις πληροφορίες και στην υλικοτεχνική στήριξη

1. Τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εξασφαλίζουν την πρόσβαση του ΕΕΕΕ σε κάθε σχετική πληροφορία.

2. Η αντιπροσωπεία της Ένωσης και/ή τα κράτη μέλη μεριμνούν, κατά περίπτωση, για την εξασφάλιση υλικοτεχνικής υποστήριξης στην περιοχή.

Άρθρο 10

Ασφάλεια

Σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης για την ασφάλεια του προσωπικού που εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα εκτός της Ένωσης δυνάμει του τίτλου V της Συνθήκης, ο ΕΕΕΕ λαμβάνει κάθε ευλόγως εφαρμόσιμο μέτρο, σύμφωνα με την εντολή του και ανάλογα με την κατάσταση της ασφάλειας στη γεωγραφική περιοχή ευθύνης του, για την ασφάλεια όλου του προσωπικού που τελεί υπό την άμεση εξουσία του, ιδίως δε:

- α) καταρτίζει σχέδιο ασφάλειας για τη συγκεκριμένη αποστολή, με βάση οδηγίες της ΕΥΕΔ, το οποίο περιλαμβάνει ειδικά μέτρα ασφάλειας της αποστολής από υλική, οργανωτική και διαδικαστική άποψη, διέπει τη διαχείριση της ασφάλειας κινήσεων του προσωπικού προς τον τόπο αποστολής και εντός αυτού, καθώς και τη διαχείριση συμβάντων που αφορούν την ασφάλεια, και περιλαμβάνει και σχέδιο έκτακτης ανάγκης και εκκένωσης της αποστολής·
- β) εξασφαλίζει ότι όλο το προσωπικό που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης διαθέτει ασφαλιστική κάλυψη έναντι υψηλού κινδύνου, όπως απαιτείται λόγω των συνθηκών στον τόπο της αποστολής·
- γ) μεριμνά ώστε όλα τα μέλη της ομάδας του που αναπτύσσονται εκτός της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού που προσλαμβάνεται επιτόπου, να έχουν λάβει την κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά την ασφάλεια προτού ή μόλις φθάσουν στον τόπο αποστολής τους, με βάση τις διαβαθμίσεις κινδύνου που ορίζονται από την ΕΥΕΔ για τον τόπο αποστολής·

δ) μεριμνά για την εφαρμογή όλων των εγκεκριμένων συστάσεων που διατυπώνονται στα πλαίσια των τακτικών αξιολογήσεων ασφαλείας και υποβάλλει γραπτές εκθέσεις για την εφαρμογή τους και για άλλα ζητήματα ασφαλείας στο πλαίσιο των ενδιάμεσων εκθέσεων και των εκθέσεων σχετικά με την εκτέλεση της εντολής στο Συμβούλιο, στον ΥΕ και την Επιτροπή.

Άρθρο 11

Εκθέσεις

Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει τακτικά προφορικές και γραπτές εκθέσεις στον ΥΕ και την ΕΠΑ. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει επίσης έκθεση, αν χρειαστεί, στις ομάδες του Συμβουλίου. Οι τακτικές γραπτές εκθέσεις διαβιβάζονται μέσω του δικτύου COREU. Ο ΕΕΕΕ μπορεί, έπειτα από σύσταση του ΥΕ ή της ΕΠΑ, να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων.

Άρθρο 12

Συντονισμός

1. Ο ΕΕΕΕ προωθεί τον συνολικό πολιτικό συντονισμό της Ένωσης. Μεριμνά ώστε να εξασφαλίζεται ότι όλα τα επιτόπια μέσα της Ένωσης χρησιμοποιούνται συνεκτικά προς επίτευξη των στόχων της ενωσιακής πολιτικής. Οι δραστηριότητες του ΕΕΕΕ συντονίζονται με τις δραστηριότητες της Επιτροπής, καθώς και, αν χρειασθεί, με τις δραστηριότητες άλλων ΕΕΕΕ που δραστηριοποιούνται στην περιοχή. Ο ΕΕΕΕ ενημερώνει τακτικά τις αποστολές των κρατών μελών και τις αντιπροσωπείες της Ένωσης.

2. Επιτόπου, διατηρείται στενή επαφή με τους αρχηγούς των αντιπροσωπειών της Ένωσης στην περιοχή και τους αρχηγούς αποστολής των κρατών μελών, οι οποίοι καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προς επικουρία του ΕΕΕΕ στην εκπλήρωση της εντολής του. Ο ΕΕΕΕ παρέχει τοπική πολιτική καθοδήγηση στον αρχηγό της αποστολής της EULEX KOSOVO, μεταξύ άλλων και στις πολιτικές πτυχές θεμάτων που αφορούν εκτελεστικές αρμοδιότητες. Ο ΕΕΕΕ και ο μη στρατιωτικός διοικητής της επιχείρησης διαβουλευούνται μεταξύ τους, ανάλογα με τις ανάγκες.

3. Ο ΕΕΕΕ έρχεται επίσης σε επαφή επιτόπου με σχετικούς τοπικούς οργανισμούς και άλλους διεθνείς και περιφερειακούς παράγοντες.

4. Ο ΕΕΕΕ, μαζί με άλλους ενωσιακούς παράγοντες παρόντες στην περιοχή, εξασφαλίζει τη διάδοση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ενωσιακών παραγόντων στο θέατρο των επιχειρήσεων, προκειμένου να επιτυγχάνεται υψηλός βαθμός κοινής αντίληψης και εκτίμησης της κατάστασης.

Άρθρο 13

Επανεξέταση

Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης και η συνοχή της με άλλες συμβολές της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην περιοχή υπόκεινται σε τακτική επανεξέταση. Ο ΕΕΕΕ υποβάλλει στο Συμβούλιο, στον ΥΕ και την Επιτροπή έκθεση προόδου πριν από το τέλος του Νοεμβρίου 2012 και συγκεφαλαιωτική έκθεση για την εκτέλεση της εντολής κατά τη λήξη της εντολής του ΕΕΕΕ.

⁽¹⁾ Απόφαση 2009/937/ΕΕ, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 35).

*Άρθρο 14***Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Φεβρουαρίου 2012.

Βρυξέλλες, 25 Ιανουαρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. WAMMEN

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιανουαρίου 2012

για την τροποποίηση της απόφασης 2008/855/ΕΚ όσον αφορά την αποστολή σε άλλα κράτη μέλη ορισμένων κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε περιοχές οι οποίες περιλαμβάνονται στον κατάλογο του μέρους III του παραρτήματος

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2012) 181]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2012/40/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώνων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην απόφαση 2008/855/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με μέτρα ελέγχου της υγείας των ζώων όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων σε ορισμένα κράτη μέλη⁽³⁾, θεσπίζονται ορισμένα μέτρα ελέγχου που εφαρμόζονται για την κλασική πανώλη των χοίρων στα κράτη μέλη ή σε περιφέρειές τους και ορίζονται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης.
- (2) Στο άρθρο 7 παράγραφος 1 της απόφασης 2008/855/ΕΚ προβλέπεται ότι τα οικεία κράτη μέλη, περιοχές των οποίων περιλαμβάνονται στο μέρος III του παραρτήματος, εξασφαλίζουν ότι φορτία νωπού κρέατος χοίρων από εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στις περιοχές που περιλαμβάνονται στο μέρος III του παραρτήματος, καθώς και παρασκευάσματα κρέατος και προϊόντα με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν το κρέας αυτό δεν αποστέλλονται από τις εν λόγω περιοχές προς άλλα κράτη μέλη.
- (3) Στο μέρος III του εν λόγω παραρτήματος περιλαμβάνεται όλη η επικράτεια της Ρουμανίας.
- (4) Η Ρουμανία προσκόμισε πληροφορίες στην Επιτροπή σύμφωνα με τις οποίες η κατάσταση της κλασικής πανώλους των χοίρων στο εν λόγω κράτος μέλος έχει βελτιωθεί σημαντικά μετά την έκδοση της απόφασης 2008/855/ΕΚ.
- (5) Η Ρουμανία ζήτησε να επιτρέπεται η αποστολή σε άλλα κράτη μέλη νωπού χοιρινού κρέατος, παρασκευασμάτων κρέατος και προϊόντων με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν νωπό κρέας χοίρων που εκτρέφονται σε αυτό το κράτος μέλος, με την προϋπόθεση ότι διαφυλάσσεται η ασφάλεια αυτών των προϊόντων μέσω ενός συστήματος διοχέτευσης.

- (6) Ένα τέτοιο σύστημα αναμένεται να αποτελείται από εκμεταλλεύσεις ή από μία ή περισσότερες επιδημιολογικές μονάδες που εφαρμόζουν ένα κοινό σύστημα διαχείρισης της βιοασφάλειας και από μια καθιερωμένη αλυσίδα εφοδιασμού, ώστε να εξασφαλίζεται ένα ιδιαίτερο υγειονομικό καθεστώς όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων για τον υπερπληθυσμό των εκτρεφόμενων χοίρων. Οι εκμεταλλεύσεις αυτές ή οι επιδημιολογικές μονάδες βρίσκονται σε περιοχές στις οποίες εφαρμόζονται μέτρα επιτήρησης, ελέγχου και βιοασφάλειας.
- (7) Οι εκμεταλλεύσεις που ανήκουν σε σύστημα διοχέτευσης και οι εγκαταστάσεις που παράγουν, αποθηκεύουν και επεξεργάζονται νωπό κρέας χοίρων και παρασκευάσματα και προϊόντα με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν τέτοιο κρέας πρέπει να εγκρίνονται από την αρμόδια αρχή και να κοινοποιούνται στην Επιτροπή, με την προϋπόθεση ότι πληρούν τους συμπληρωματικούς υγειονομικούς όρους που ορίζονται στην απόφαση 2008/855/ΕΚ.
- (8) Επιπλέον, η παραγωγή, αποθήκευση και επεξεργασία αυτού του κρέατος και των παρασκευασμάτων και προϊόντων με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν τέτοιο κρέας πρέπει να διενεργείται ξεχωριστά από την παραγωγή, την αποθήκευση και την επεξεργασία άλλων προϊόντων που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας το οποίο προέρχεται από χοίρους από εκμεταλλεύσεις εκτός του συστήματος διοχέτευσης που βρίσκονται σε περιοχές που περιέχονται στον κατάλογο του παραρτήματος III του παραρτήματος της απόφασης 2008/855/ΕΚ.
- (9) Για να διαφυλάσσεται η ασφάλεια του κρέατος, των προϊόντων και των παρασκευασμάτων με βάση το κρέας που παράγονται στο πλαίσιο του συστήματος διοχέτευσης, πρέπει να διενεργούνται τακτικές επιθεωρήσεις από την αρμόδια αρχή στις εκμεταλλεύσεις που αποτελούν μέρος του συστήματος διοχέτευσης.
- (10) Η οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων⁽⁴⁾, θεσπίζει ελάχιστα μέτρα της Ένωσης για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων. Η εν λόγω οδηγία προβλέπει ότι, αμέσως μετά την επιβεβαίωση πρωτογενούς κρούσματος κλασικής πανώλους των χοίρων σε αγριόχοιρους, προκειμένου να περιοριστεί η διάδοση της νόσου, η αρμόδια αρχή κράτους μέλους λαμβάνει αμέσως ορισμένα μέτρα που αναφέρονται λεπτομερώς στην εν λόγω οδηγία.
- (11) Οι τακτικές επιθεωρήσεις που διενεργούνται από την αρμόδια αρχή στις εκμεταλλεύσεις που αποτελούν μέρος του συστήματος διοχέτευσης πρέπει, ειδικότερα, να επαληθεύουν ότι τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται στην πράξη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 13.11.2008, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.

- (12) Η απόφαση 2002/106/EK της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση διαγνωστικού εγχειριδίου με διαγνωστικές διαδικασίες, μεθόδους δειγματοληψίας και κριτήρια για την αξιολόγηση των εργαστηριακών δοκιμών επιβεβαίωσης της κλασικής πανώλους των χοίρων ⁽¹⁾, προσδιορίζει τις καταλληλότερες διαδικασίες δειγματοληψίας και τα κριτήρια αξιολόγησης των αποτελεσμάτων των δοκιμών του εργαστηρίου για τη σωστή διάγνωση της νόσου αυτής σε διαφορετικές καταστάσεις. Οι διαδικασίες αυτές και τα κριτήρια πρέπει, επομένως, να χρησιμοποιούνται κατά τις τακτικές επιθεωρήσεις που διενεργούνται από την αρμόδια αρχή στις εκμεταλλεύσεις που αποτελούν μέρος του συστήματος διοχέτευσης.
- (13) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ⁽²⁾, ορίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι διενεργούνται επίσημοι έλεγχοι όσον αφορά το νωπό κρέας σύμφωνα με το παράρτημα Ι. Ο κανονισμός αυτός προβλέπει επίσης την εφαρμογή σημάτων καταλληλότητας όταν οι επίσημοι έλεγχοι δεν έχουν εντοπίσει ανεπάρκειες που θα καθιστούσαν το κρέας ακατάλληλο για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Συνεπώς, στο νωπό κρέας που παράγεται στο πλαίσιο του συστήματος διοχέτευσης πρέπει, προκειμένου να επιτραπεί η αποστολή του σε άλλα κράτη μέλη, να τοποθετείται σήμα καταλληλότητας που ορίζεται στο κεφάλαιο III τμήμα Ι παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.
- (14) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης ⁽³⁾, προβλέπει ότι οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων τροφίμων διαθέτουν στην αγορά προϊόντα ζωικής προέλευσης τα οποία έχει χειριστεί μια εγκατάσταση η οποία υπόκειται σε έγκριση σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, εκτός αν έχουν είτε σήμα καταλληλότητας που εφαρμόζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 854/2004 ή, όταν ο εν λόγω κανονισμός δεν προβλέπει την εφαρμογή σήματος καταλληλότητας, σήμανση αναγνώρισης που εφαρμόζεται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004. Συνεπώς, στα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα με βάση το κρέας που περιέχουν κρέας χοίρου το οποίο παράγεται στο πλαίσιο του συστήματος διοχέτευσης πρέπει να τοποθετείται σήμα αναγνώρισης που προβλέπεται στο τμήμα Ι παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, προκειμένου να επιτραπεί η αποστολή του σε άλλα κράτη μέλη.
- (15) Τον Ιούνιο του 2011 το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων προέβη σε έλεγχο στη Ρουμανία. Υπογραμμίστηκαν ορισμένες σημαντικές ανεπάρκειες κατά την εφαρμογή του προγράμματος ελέγχου και παρακολούθησης της κλασικής πανώλους των χοίρων καθώς και στο σύστημα διοχέτευσης που πρότεινε η Ρουμανία. Ωστόσο, το συμπέρασμα της έκθεσης ήταν ότι η εφαρμογή ενός τέτοιου συστήματος στο εν λόγω κράτος μέλος έχει τις δυνατότητες να λειτουργήσει αποτελεσματικά, αν γίνουν ορισμένες, σχετικά μικρές, τροποποιήσεις. Στην έκθεση του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων περιλαμβάνονται συγκεκριμένες συστάσεις για να βελτιώσουν οι ρουμανικές αρχές αυτές τις ανεπάρκειες. Μετά τον έλεγχο, η Ρουμανία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι οι ανεπάρκειες που εντοπίστηκαν κατά τον έλεγχο διορθώθηκαν μετά την εφαρμογή ενός σχεδίου δράσης που τις αντιμετώπισε. Η Επιτροπή εξέτασε αυτές τις διορθώσεις και κρίνει ότι είναι επαρκείς ώστε το σύστημα διοχέτευσης να λειτουργεί αποτελεσματικά.
- (16) Επιπλέον, το πρόγραμμα για τον έλεγχο και την παρακολούθηση της κλασικής πανώλους των χοίρων που υπέβαλε η Ρουμανία εγκρίθηκε για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 με την εκτελεστική απόφαση 2011/807/ΕΕ της Επιτροπής, της 30ης Νοεμβρίου 2011, για την έγκριση ετήσιων και πολυετών προγραμμάτων για την εκρίζωση, τον έλεγχο και την επιτήρηση ορισμένων νοσημάτων των ζώων και ζωοανθρωπονόσων, τα οποία υπέβαλαν τα κράτη μέλη για το 2012 και τα επόμενα έτη ⁽⁴⁾. Στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος και του προαναφερμένου σχεδίου δράσης, η Ρουμανία εφάρμοσε συμπληρωματικά μέτρα επιτήρησης όσον αφορά την κλασική πανώλη των χοίρων με ευνοϊκά αποτελέσματα.
- (17) Λαμβάνοντας υπόψη τα διαθέσιμα δεδομένα, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η αποστολή σε άλλα κράτη μέλη νωπού κρέατος χοίρων και παρασκευασμάτων και προϊόντων με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν το κρέας αυτό, από χοίρους που εκτρέφονται στη Ρουμανία σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, με την προϋπόθεση ότι το προτεινόμενο σύστημα διοχέτευσης από το εν λόγω κράτος μέλος έχει ήδη θεσπιστεί.
- (18) Επομένως, η απόφαση 2008/855/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (19) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στην απόφαση 2008/855/ΕΚ προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 8γ:

«Άρθρο 8γ

Αποστολή σε άλλα κράτη μέλη νωπού κρέατος χοίρων και παρασκευασμάτων και προϊόντων με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν το κρέας αυτό από τις περιοχές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του μέρους ΙΙΙ του παραρτήματος

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 παράγραφος 1, τα οικεία κράτη μέλη, περιοχές των οποίων περιλαμβάνονται στο μέρος ΙΙΙ του παραρτήματος, μπορούν να επιτρέπουν την αποστολή νωπού κρέατος χοίρων και παρασκευασμάτων και προϊόντων με βάση το κρέας που αποτελούνται από ή περιέχουν το κρέας αυτό προς άλλα κράτη μέλη εφόσον:

α) προέρχονται από χοίρους που έχουν εκτραφεί από τη γέννησή τους σε εκμεταλλεύσεις:

ι) που έχουν εγκριθεί για τον σκοπό αυτό από την αρμόδια αρχή και έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη·

⁽¹⁾ ΕΕ L 39 της 9.2.2002, σ. 71.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 206.

⁽³⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 322 της 6.12.2011, σ. 11.

- ii) που εφαρμόζουν σχέδιο βιοασφάλειας εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή·
- iii) που έχουν εισαγάγει μόνο χοίρους από εκμεταλλεύσεις:
- εγκεκριμένες σύμφωνα με την παρούσα απόφαση ή
 - που βρίσκονται σε περιοχές που δεν περιέχονται στον κατάλογο του παραρτήματος και δεν υπόκεινται σε κανέναν περιορισμό για την κλασική πανώλη των χοίρων σύμφωνα με την εθνική ή ενωσιακή νομοθεσία για περίοδο έξι μηνών πριν από την εισαγωγή των χοίρων· η περίοδος πριν από την ημερομηνία έγκρισης της εκμετάλλευσης σύμφωνα με την παρούσα απόφαση περιλαμβάνεται στην εν λόγω περίοδο των έξι μηνών·
- iv) που επιθεωρούνται τακτικά από την αρμόδια αρχή σε διαστήματα που δεν ξεπερνούν τους τρεις μήνες· κατά τη διάρκεια αυτών των επιθεωρήσεων η αρμόδια αρχή πρέπει τουλάχιστον:
- να ακολουθεί τις οδηγίες που παρατίθενται στο κεφάλαιο III του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ,
 - να διενεργεί κλινική εξέταση σύμφωνα με τις διαδικασίες ελέγχου και δειγματοληψίας που προβλέπονται στο κεφάλαιο IV μέρος Α του παραρτήματος της απόφασης 2002/106/ΕΚ,
 - να επαληθεύει την ουσιαστική εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση και του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο β) τέταρτη έως έβδομη περίπτωση της οδηγίας 2001/89/ΕΚ·
 - να αναστέλλει αμέσως ή να ανακαλεί την έγκριση σε περίπτωση μη συμμόρφωσης·
- v) όπου τα ζώα έχουν υποστεί εργαστηριακές δοκιμές για την κλασική πανώλη των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα στα δείγματα που έχουν ληφθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες δειγματοληψίας όπως ορίζονται στο σχέδιο επιτήρησης της κλασικής πανώλους των χοίρων που εφαρμόζει η αρμόδια αρχή για περίοδο τουλάχιστον έξι μηνών πριν από τη μετακίνηση στο σφαγείο που αναφέρεται στο στοιχείο β)·
- vi) που βρίσκονται στο κέντρο περιοχής σε ακτίνα τουλάχιστον 10 χιλιομέτρων στην οποία ζώα σε εκμεταλλεύσεις χοίρων έχουν υποστεί εργαστηριακές δοκιμές για την κλασική πανώλη των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα στα δείγματα που έχουν ληφθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες δειγματοληψίας όπως ορίζονται στο σχέδιο επιτήρησης της κλασικής πανώλους των χοίρων που εφαρμόζει η
- αρμόδια αρχή για περίοδο τουλάχιστον τριών μηνών πριν από τη μετακίνηση στο σφαγείο που αναφέρεται στο στοιχείο β)·
- vii) που βρίσκονται σε χώρα στην οποία:
- εφαρμόζεται πρόγραμμα για τον έλεγχο και την παρακολούθηση της κλασικής πανώλους των χοίρων που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή,
 - η επίπτωση και ο επιπολασμός της κλασικής πανώλους των χοίρων σε οικοσυστήματα χοίρους και αγριόχοιρους έχει μειωθεί σημαντικά,
 - δεν έχει ανιχνευτεί απόδειξη για την κυκλοφορία του ιού της κλασικής πανώλους των χοίρων σε χοίρους τους τελευταίους δώδεκα μήνες·
- β) παράχθηκαν σε σφαγεία, μονάδες τεμαχισμού και εγκαταστάσεις επεξεργασίας κρέατος:
- i) έχουν εγκριθεί για τον σκοπό αυτό από την αρμόδια αρχή και έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη·
 - ii) στην οποία η παραγωγή, αποθήκευση και επεξεργασία νωπού κρέατος και παρασκευασμάτων και προϊόντων κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν το κρέας αυτό που είναι επιλέξιμο για αποστολή σε άλλα κράτη μέλη διενεργείται ξεχωριστά από την παραγωγή, αποθήκευση και επεξεργασία άλλων προϊόντων που αποτελούνται από ή περιέχουν νωπό κρέας και παρασκευάσματα και προϊόντα κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας που προέρχεται από χοίρους οι οποίοι καταγονται ή προέρχονται από εκμεταλλεύσεις άλλες από αυτές που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με το στοιχείο α) σημείο i).
2. Το νωπό χοιρινό κρέας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 φέρει τη σήμανση που προβλέπεται στο κεφάλαιο III του τμήματος I του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.
- Τα παρασκευάσματα κρέατος και τα προϊόντα κρέατος που αποτελούνται από ή περιέχουν κρέας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 φέρουν τη σήμανση που προβλέπεται στο τμήμα I του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.»
- Άρθρο 2
- Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.
- Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2012.
- Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

III

(Λοιπές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 176/11/COL

της 1ης Ιουνίου 2011

για περάτωση της επίσημης διαδικασίας έρευνας σχετικά με τη χρηματοδότηση γυμναστηρίου στο κέντρο δραστηριοτήτων αναψυχής του Kippermoen (Νορβηγία)

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ («η Αρχή»),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για τον ΕΟΧ»), και ιδίως τα άρθρα 61 και 62,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ των κρατών ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου («συμφωνία περί Εποπτείας και Δικαστηρίου»), και ιδίως το άρθρο 24,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το πρωτόκολλο 3 της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου («πρωτόκολλο 3»), και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους I και το άρθρο 4 παράγραφος 4, το άρθρο 6 και το άρθρο 7 παράγραφος 3 του μέρους II,

ΑΦΟΥ κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερόμενες διατάξεις⁽¹⁾ και λαμβάνοντας υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

1. Διαδικασία

Με επιστολή της 27ης Ιανουαρίου 2009 (αριθ. αναφ. 506341), οι νορβηγικές αρχές κοινοποίησαν τη χρηματοδότηση γυμναστηρίου στο κέντρο δραστηριοτήτων αναψυχής του Kippermoen («ΚΔΑΚ»), σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3.

Ύστερα από ανταλλαγή σειράς επιστολών, με επιστολή της 16ης Δεκεμβρίου 2009 (αριθ. αναφ. 538177), η Αρχή πληροφορήσε τις νορβηγικές αρχές ότι αποφάσισε να κινησει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 σχετικά με τη χρηματοδότηση του γυμναστηρίου του ΚΔΑΚ.

Με επιστολή της 23ης Φεβρουαρίου 2010 (αριθ. αναφ. 547864), οι νορβηγικές αρχές υπέβαλαν παρατηρήσεις στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας έρευνας.

Η απόφαση της Αρχής αριθ. 537/09/COL για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ⁽²⁾. Η Αρχή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Η Αρχή έλαβε παρατηρήσεις από τη Norwegian Association for Fitness («NAF») (*Treningsforbundet*)⁽³⁾ και από την European Health & Fitness Association («EHFA»). Στις 2 Νοεμβρίου 2010 η Αρχή πραγματοποίησε συνάντηση με τη NAF. Με επιστολές της 20ής Σεπτεμβρίου 2010 (αριθ. αναφ. 567099) και της 9ης Νοεμβρίου 2010 (αριθ. αναφ. 576711) η Αρχή διαβίβασε τις παρατηρήσεις και τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν κατά τη συνάντηση στις νορβηγικές αρχές, οι οποίες υπέβαλαν παρατηρήσεις με επιστολή της 10ης Ιανουαρίου 2011 (αριθ. αναφ. 582713).

Οι νορβηγικές αρχές υπέβαλαν περαιτέρω παρατηρήσεις με επιστολές της 14ης Μαρτίου 2011 (αριθ. αναφ. 590193) και της 22ας Μαρτίου 2011 (αριθ. αναφ. 591454), καθώς και μέσω η ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 28ης Μαρτίου 2011 (αριθ. αναφ. 592463).

2. Το κέντρο δραστηριοτήτων αναψυχής του Kippermoen («ΚΔΑΚ») και το γυμναστήριό του

Όπως αναφέρεται στην απόφαση αριθ. 537/09/COL, το ΚΔΑΚ ιδρύθηκε το 1970. Βρίσκεται στον δήμο Vefsn στην κομητεία Nordland. Το κέντρο ανήκει στον δήμο και δεν αποτελεί χωριστή νομική οντότητα.

Αρχικά, το ΚΔΑΚ περιλάμβανε μια εσωτερική πισίνα κολύμβησης, σολάριουμ, κλειστή αθλητική εγκατάσταση, καθώς και ένα μέτρια εξοπλισμένο γυμναστήριο. Κατά τα έτη 1997-1999 και, εκ νέου, κατά το 2006-2007, το ΚΔΑΚ και το γυμναστήριό του επεκτάθηκαν.

⁽²⁾ Βλ. υποσημείωση 1.

⁽³⁾ Προηγούμενος Norwegian Association for Fitness Centres (NAFC) (*Norsk Treningscenterforbund*).

⁽¹⁾ ΕΕ C 184 της 8.7.2010, σ. 5 και συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 35 της 8.7.2010, σ. 1.

2.1. Η χρηματοδότηση του ΚΔΑΚ και του γυμναστηρίου του

Από τη δημιουργία του, το 1970, το ΚΔΑΚ εχρηματοδοτείται από τους χρήστες του και τον προϋπολογισμό του δήμου. Οι χρήστες συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση καταβάλλοντας τέλη πρόσβασης στις εγκαταστάσεις. Ο δήμος ελέγχει πλήρως τις τιμές, τα είδη των προτεινόμενων εισιτηρίων και τη διάθεση των εσόδων. Αν και οι τιμές των εισιτηρίων αποτέλεσαν, με τη διέλευση των ετών, αντικείμενο προσαρμογών, οι συνεισφορές των χρηστών δεν καλύπτουν το πλήρες κόστος των δραστηριοτήτων του ΚΔΑΚ. Το έλλειμμα καλύπτεται από τον προϋπολογισμό του δήμου σύμφωνα με τις δημοσιονομικές αποφάσεις που λαμβάνει το δημοτικό συμβούλιο.

2.2. Νέα στοιχεία που υπέβαλαν οι νορβηγικές αρχές

2.2.1. Επιβολή τελών στους χρήστες του γυμναστηρίου

Στην απόφαση αριθ. 537/09/COL, η Αρχή έλαβε υπόψη ότι το ΚΔΑΚ από τη δημιουργία του, το 1970, εχρηματοδοτείται από τα τέλη που επιβάλλονταν στους χρήστες του και από τον προϋπολογισμό του δήμου⁽⁴⁾. Στο πλαίσιο της επίσημης διαδικασίας έρευνας, οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν ότι οι χρήστες κατέβαλλαν τέλη μόνο για πρόσβαση σε ορισμένες εγκαταστάσεις του ΚΔΑΚ (δηλ., στην πισίνα κολύμβησης), αλλά ότι η πρόσβαση στο γυμναστήριο ήταν δωρεάν μέχρι το 1996, οπότε ο δήμος άρχισε να επιβάλλει τέλη στους χρήστες⁽⁵⁾.

2.2.2. Οι επεκτάσεις κατά το 1997-1999

Στην απόφαση αριθ. 537/09/COL, η Αρχή έλαβε υπόψη ότι το σύνολο του ΚΔΑΚ επεκτάθηκε το 1997 και ότι η επέκταση αυτή χρηματοδοτήθηκε, μεταξύ άλλων, από δάνειο ύψους 10 εκατ. NOK. Η Αρχή δεν έλαβε λεπτομερή στοιχεία για το δάνειο καθώς και αν το γυμναστήριο του ΚΔΑΚ επωφελήθηκε ή όχι από το δάνειο και, αν ναι, σε τι βαθμό⁽⁶⁾. Κατά την επίσημη διαδικασία έρευνας, οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν ότι το δάνειο ανήρχετο σε 5,8 εκατ. NOK και όχι σε 10 εκατ. NOK, όπως αναφέρεται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας έρευνας⁽⁷⁾. Εξάλλου, οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν ότι ο δήμος δεν έλαβε το δάνειο για να χρηματοδοτήσει τις επεκτάσεις του γυμναστηρίου, αλλά, μεταξύ άλλων, για να κατασκευάσει ένα νέο γήπεδο ποδοσφαίρου, γνωστό ως Mosjøhallen, συνολικού κόστους 14 εκατ. NOK⁽⁸⁾.

Κατά το 1997-1999 το γυμναστήριο επεκτάθηκε και το ΚΔΑΚ αγόρασε νέο εξοπλισμό (εξοπλισμό άρσης βαρών, στατικά ποδήλατα και διάφορα άλλα μηχανήματα γυμναστικής) συνολικού ποσού περίπου 870 000 NOK (περίπου 109 000 ευρώ)⁽⁹⁾.

2.2.3. Επεκτάσεις κατά το 2006-2007

Οι νορβηγικές αρχές υπέβαλαν νέα στοιχεία για την επέκταση του ΚΔΑΚ η οποία πραγματοποιήθηκε κατά το 2006-2007.

⁽⁴⁾ Κεφάλαιο I.2.2 της απόφασης.

⁽⁵⁾ Βλ. ηλεκτρονικό ταχυδρομείο που απεστάλη από τις νορβηγικές αρχές στις 28.3.2011 (αριθ. αναφ. 592463).

⁽⁶⁾ Κεφάλαιο I.2.2 και II.1.3 της απόφασης αριθ. 537/09/COL.

⁽⁷⁾ Βλ. επιστολή των νορβηγικών αρχών της 23.2.2010 (αριθ. αναφ. 547864), σ. 6.

⁽⁸⁾ Ομοίως, σ. 2, 6 και 8.

⁽⁹⁾ Ομοίως, σ. 7-9.

Το 2005 ο δήμος αποφάσισε να επεκτείνει το γυμναστήριο, κατασκευάζοντας ένα νέο παράρτημα που συνδέει τα υπάρχοντα κτίρια του ΚΔΑΚ. Η πρόθεση ήταν να καταστεί το γυμναστήριο περισσότερο φιλικό προς τον χρήστη από την άποψη της πρόσβασης. Εξάλλου, κατά τη διαδικασία, ο δήμος αποφάσισε να αναβαθμίσει τις υπάρχουσες εγκαταστάσεις⁽¹⁰⁾. Η σύνδεση και η αναβάθμιση των υφιστάμενων κτιρίων πραγματοποιήθηκε για να διασφαλιστεί ότι το επίπεδο των εγκαταστάσεων του ΚΔΑΚ θα ήταν εφάμιλλο με άλλα συγκρίσιμα γυμναστήρια⁽¹¹⁾.

Κατά το 2006-2007 το ΚΔΑΚ και το γυμναστήριό του αναβαθμίστηκαν και επεκτάθηκαν με ένα νέο παράρτημα (Mellombyggningen). Το συνολικό κόστος της επέκτασης ανήλθε περίπου σε 14,2 εκατ. NOK. Καταρτίστηκε σχέδιο επιμερισμού του κόστους για να διασφαλιστεί ότι το γυμναστήριο θα επωμιζόταν το κατ' αναλογία μερίδιο (περίπου 80%)⁽¹²⁾ της επέκτασης. Το εναπομένον μερίδιο (περίπου 20%) θα καλυπτόταν από άλλα μέσα, καθώς οι δαπάνες αυτές δεν αφορούσαν το γυμναστήριο, αλλά άλλες εγκαταστάσεις του ΚΔΑΚ. Στην απόφαση κίνησης της επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Αρχή έλαβε υπόψη ότι το γυμναστήριο δεν ανέλαβε το πλήρες μερίδιο του κόστους του δανείου που του αναλογούσε για το 2008 σύμφωνα με το σχέδιο επιμερισμού του κόστους. Οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν ότι το γυμναστήριο κάλυψε πράγματι το πλήρες κόστος του δανείου το 2008 καταβάλλοντας τα ετήσια κέρδη του στον δήμο⁽¹³⁾.

2.2.4. Μη χρηματοδότηση από τον δήμο της κομητείας Nordland

Βάσει των στοιχείων που ήταν διαθέσιμα κατά τη στιγμή της απόφασης της κίνησης διαδικασίας έρευνας, η αρχή δεν ήταν σε θέση να αποκλείσει ότι το γυμναστήριο του ΚΔΑΚ είχε λάβει χρηματοδότηση από τον δήμο της κομητείας Nordland⁽¹⁴⁾. Ως εκ τούτου, ζητήθηκε από τις νορβηγικές αρχές να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα. Οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν ότι το γυμναστήριο του ΚΔΑΚ δεν είχε χρηματοδοτηθεί από τον δήμο της κομητείας Nordland⁽¹⁵⁾.

3. Λόγοι για την κίνηση της διαδικασίας

Η Αρχή κίνησε την επίσημη διαδικασία έρευνας, καθώς αμφέβαλε για το κατά πόσο η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου του ΚΔΑΚ συνιστούσε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Εξάλλου, η Αρχή είχε αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσο η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου, σε περίπτωση που συνιστούσε κρατική ενίσχυση, θα μπορούσε να θεωρηθεί συμβατή με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ βάσει είτε του άρθρου 59 παράγραφος 2 ως υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος, ή εναλλακτικά, συμβατή βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) ως ενίσχυση για τη διευκόλυνση πολιτιστικών ή περιφερειακών δραστηριοτήτων.

⁽¹⁰⁾ Βλ. αποφάσεις 10/05 και 152/05 του τοπικού συμβουλίου του δήμου Vefsn, παράρτημα 2 του αριθ. 547864.

⁽¹¹⁾ Βλ. επιστολή των νορβηγικών αρχών της 23.2.2010 (αριθ. αναφ. 547864), σ. 10.

⁽¹²⁾ Βλ. επιστολή των νορβηγικών αρχών της 9.9.2009 (αριθ. αναφ. 529846), σ. 2-4.

⁽¹³⁾ Βλ. επιστολή των νορβηγικών αρχών της 23.2.2010 (αριθ. αναφ. 547864), σ. 12.

⁽¹⁴⁾ Κεφάλαιο II.1.1 της απόφασης αριθ. 537/09/COL.

⁽¹⁵⁾ Βλ. επιστολή των νορβηγικών αρχών της 23.2.2010 (αριθ. αναφ. 547864), σ. 19-20.

Οι νορβηγικές αρχές κοινοποίησαν τη χρηματοδότηση του γυμναστηρίου τον Ιανουάριο 2009 και δεν παρέσχαν στοιχεία για να αιτιολογήσουν το προσωρινό συμπέρασμα ότι η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου, εάν επρόκειτο να θεωρηθεί κρατική ενίσχυση, συνιστούσε σύστημα υφιστάμενης ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3. Κατά συνέπεια, η Αρχή, λόγω των αμφιβολιών της κίνησε την επίσημη διαδικασία έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 3 και 2.

4. Παρατηρήσεις τρίτων

Η Αρχή έλαβε παρατηρήσεις από δύο τρίτους, την EHFA και την NAF.

4.1. Παρατηρήσεις από την European Health & Fitness Association («EHFA»)

Η EHFA είναι μία ανεξάρτητη μη κερδοσκοπική οργάνωση που αντιπροσωπεύει τα συμφέροντα του ευρωπαϊκού κλάδου της υγείας και της καλής φυσικής κατάστασης. Υποστηρίζει ότι τα γυμναστήρια πρέπει να τυγχάνουν μεταχείρισης επί ίσοις όροις, είτε είναι ιδιωτικά είτε δημόσια, και ότι δεν θα πρέπει να παρέχονται πλεονεκτήματα στα δημόσια γυμναστήρια που αντίζενται στο άρθρο 59 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

4.2. Παρατηρήσεις της Norwegian Association for Fitness («NAF»)

Η NAF είναι μία νορβηγική οργάνωση που συγκεντρώνει γυμναστήρια εμπορικού χαρακτήρα. Η NAF υποστηρίζει ότι κρατικοί πόροι που παρέχουν ένα επιλεκτικό πλεονέκτημα σε γυμναστήρια στη νορβηγική αγορά εν γένει συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, δεδομένου ότι η χρηματοδότηση αυτή στρεβλώνει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει τις συναλλαγές εντός του ΕΟΧ. Για να τεκμηριώσει αυτόν τον ισχυρισμό, η NAF παρέσχε στην αρχή γενικά στοιχεία για την νορβηγική αγορά γυμναστηρίων⁽¹⁶⁾.

Εξάλλου, η NAF υποστηρίζει ότι οι κρατικές ενισχύσεις σε δημόσια γυμναστήρια δεν μπορούν να θεωρηθούν συμβατές με τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ βάσει του άρθρου 59 παράγραφος 2 ως αποζημίωση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας ή του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) ως ενίσχυση σε πολιτιστικές ή περιφερειακές δραστηριότητες, όταν η ίδια ενίσχυση δεν χορηγείται σε ιδιωτικά γυμναστήρια επί ίσοις όροις.

5. Παρατηρήσεις των νορβηγικών αρχών

Οι νορβηγικές αρχές θεωρούν ότι η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου του ΚΔΑΚ δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ για τους ακόλουθους λόγους: i) δεν παρέχεται στο γυμναστήριο επιλεκτικό πλεονέκτημα που προέρχεται από κρατικούς πόρους, ii) το γυμναστήριο δεν συνιστά επιχείρηση, και iii) η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου δεν επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Επιπλέον, οι νορβηγικές αρχές αναφέρουν ότι όλοι οι δημοτικοί πόροι που χορηγήθηκαν στο γυμναστήριο πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας⁽¹⁷⁾ και, συνεπώς, δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Σε περίπτωση διαπίστωσης από την Αρχή ότι η χρηματοδότηση συνεπάγεται κρατική ενίσχυση, σύμφωνα με τις νορβηγικές αρχές, πρόκειται για υφιστάμενη ενίσχυση, δεδομένου ότι το ΚΔΑΚ εχρηματοδοτείτο από τον προϋπολογισμό του δήμου και τα τέλη χρήσης πριν από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και ότι αυτή η μέθοδος χρηματοδότησης παρέμεινε έκτοτε αναλλοίωτη.

Ανεξαρτήτως των προηγούμενων, οι νορβηγικές αρχές θεωρούν ότι κάθε δυνητική ενίσχυση είναι συμβατή με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ βάσει του άρθρου 59 παράγραφος 2 ως ενίσχυση παροχής υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος ή, εναλλακτικά, είναι συμβατή βάσει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) ως ενίσχυση για τη διευκόλυνση πολιτιστικών δραστηριοτήτων. Τέλος, οι νορβηγικές αρχές υποστηρίζουν ότι η χρηματοδότηση της επέκτασης του γυμναστηρίου κατά το 2006-2007 συνιστά ένα είδος συμβατής περιφερειακής ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) και των κατευθυντήριων γραμμών της Αρχής για τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις (2007-2013)⁽¹⁸⁾.

II. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

1. Η χρηματοδότηση από το δήμο Vefsn

Οι νορβηγικές αρχές κοινοποίησαν τη χρηματοδότηση του γυμναστηρίου στην Αρχή τον Ιανουάριο 2009. Στην κοινοποίηση, οι νορβηγικές αρχές δεν πρόβαλαν κανένα επιχείρημα που να βεβαιώνει ότι η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου συνιστούσε υφιστάμενη ενίσχυση, παρά το γεγονός ότι η κοινοποίηση περιλάμβανε αντίγραφο του εισαγωγικού της δικής ενώπιον των νορβηγικών δικαστηρίων εγγράφου, όπου ο αιτών ανέπτυξε επί μακρόν ότι η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου συνιστούσε νέα ενίσχυση⁽¹⁹⁾.

Στην απόφαση για την κίνηση επίσημης διαδικασίας έρευνας, η Αρχή αναφέρθηκε στο γεγονός ότι η μέθοδος χρηματοδότησης του γυμναστηρίου (που κάλυπτε το συνολικό έλλειμμα του ΚΔΑΚ από τον προϋπολογισμό του δήμου και τη διάθεση των εσόδων από τις πωλήσεις εισιτηρίων) υπήρχε πριν τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και ενδέχεται, σε αυτή τη βάση, να συνιστά υφιστάμενη ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο β) σημείο i) του μέρους II του πρωτοκόλλου 3⁽²⁰⁾. Ωστόσο, οι τροποποιήσεις που επέρχονται σε υφιστάμενη ενίσχυση αντιπροσωπεύουν νέα ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο γ) του ίδιου πρωτοκόλλου.

⁽¹⁷⁾ Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/2006, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (ΕΕ L 379 της 28.12.2006, σ. 5) ενσωματώθηκε στην συμφωνία για τον ΕΟΧ στην παράγραφο 1εα του παραρτήματος 15 της συμφωνίας.

⁽¹⁸⁾ Οι κατευθυντήριες γραμμές διατίθενται επιγραμματικά στη διεύθυνση: <http://www.eftasurv.int/?1=1&showLinkId=15125&1=1>

⁽¹⁹⁾ Βλ. επιστολή των νορβηγικών αρχών της 27.1.2009 (αριθ. αναφ. 506341), σ. 40.

⁽²⁰⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο β) σημείο i) του μέρους II του πρωτοκόλλου 3, υφιστάμενη ενίσχυση θεωρούνται: «όλες οι ενισχύσεις οι οποίες υφίσταντο πριν από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας για τον ΕΟΧ στο οικείο κράτος του ΕΟΧ, δηλ. καθεστώς ενισχύσεων και ατομικές ενισχύσεις που είχαν τεθεί σε εφαρμογή πριν, και εφαρμόζονται ακόμη έπειτα, από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.»

⁽¹⁶⁾ Βλ. επιστολή της Αρχής 9.11.2010 (αριθ. αναφ. 576711).

Στην απόφασή της, η Αρχή ανέφερε ότι δεν έλαβε επαρκή συγκεκριμένα στοιχεία για τις δύο επεκτάσεις του γυμναστηρίου και τις αλλαγές του συστήματος διάθεσης των εσόδων από τα εισιτήρια και παρατήρησε ότι οι παράγοντες αυτοί ενδέχεται να έχουν αλλοιώσει το υφιστάμενο σύστημα ενίσχυσης μεταβάλλοντάς το σε νέα ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο γ) του ίδιου πρωτοκόλλου ⁽²¹⁾.

Σύμφωνα με τις αρχές που εκφέρονται στη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²²⁾, η Αρχή εξέτασε τα μέτρα στο πλαίσιο των κανόνων που διέπουν τη νέα ενίσχυση.

Κάθε αξιολόγηση που γίνεται σε μία απόφαση για την κίνηση επίσημης διαδικασίας έρευνας σχετικά με το κατά πόσο ένα δυνητικό μέτρο ενίσχυσης συνιστά νέα ή υφιστάμενη ενίσχυση έχει αναγκαστικά προκαταρκτικό χαρακτήρα. Ακόμη και αν η Αρχή, με βάση τις πληροφορίες που είχε εκείνη τη στιγμή, αποφάσισε να κινήσει επίσημη διαδικασία έρευνας βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 2 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3, μπορεί, παρ' όλα αυτά, στην απόφαση περάτωσης της διαδικασίας, να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το μέτρο, αν περιλαμβάνει ενίσχυση, συνιστά στην πραγματικότητα υφιστάμενη ενίσχυση ⁽²³⁾. Όταν πρόκειται για υφιστάμενη ενίσχυση, η Αρχή πρέπει να ακολουθήσει τη διαδικασία που αφορά τις υφιστάμενες ενισχύσεις ⁽²⁴⁾. Στην περίπτωση αυτή, η Αρχή θα κλείσει την επίσημη διαδικασία έρευνας για να κινήσει διαφορετική διαδικασία που ισχύει για τις υφιστάμενες ενισχύσεις και καθορίζεται στα άρθρα 17-19 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 ⁽²⁵⁾. Στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, και μόνον σ' αυτό, η Αρχή θα εκτιμήσει κατά πόσο ένα μέτρο συνιστά ενίσχυση και, σε περίπτωση θετικής απάντησης, κατά πόσο είναι συμβατό με τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Όπως εξηγείται ανωτέρω στο κεφάλαιο I.2 της παρούσας απόφασης, οι νορβηγικές αρχές υπέβαλαν συμπληρωματικά στοιχεία για τη χρηματοδότηση και τις επεκτάσεις του γυμναστηρίου του ΚΔΑΚ.

Καθώς το γυμναστήριο δεν χρηματοδοτήθηκε ως χωριστή επιχείρηση, η χρηματοδότησή του δεν μπορεί να εκτιμηθεί ανεξάρτητα από τη χρηματοδότηση του ΚΔΑΚ. Από τη δημιουργία του, κατά τη δεκαετία του '70, το ΚΔΑΚ χρηματοδοτείται από έσοδα από τα τέλη χρήσης καθώς και από τον προϋπολογισμό του δήμου. Αν και ο δήμος δεν εισήγαγε τέλη χρήσης για την πρόσβαση στο γυμναστήριο ως το 1996, από το 1970 εισέπραττε τέλη χρήσης για τμήματα του ΚΔΑΚ, και ιδίως για τη χρήση της εσωτερικής πισίνας κολύμβησης. Σ' αυτή τη βάση, η Αρχή λαμβάνει υπόψη ότι το σύστημα χρηματοδότησης του ΚΔΑΚ δεν έχει μεταβληθεί.

Η επέκταση του γυμναστηρίου κατά την περίοδο 1997-1999 ήταν μικρότερης κλίμακας απ' ό,τι ανέφεραν οι πληροφορίες που είχαν παρασχεθεί αρχικά στην Αρχή. Οι νορβηγικές αρχές εξήγησαν στην επίσημη έρευνα ότι ο δήμος έλαβε δάνειο ύψους 5,8 εκατ. NOK (αντί 10 εκατ. NOK), το οποίο δεν χρησιμοποιήθηκε για την ανακαίνιση του γυμναστηρίου. Αντίθετα, η σχετικά μετρίων διαστάσεων

επέκταση και αναδιευθέτηση του γυμναστηρίου, συνολικού κόστους περίπου 870 000 NOK, η οποία πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου χρηματοδοτήθηκε από τα έσοδα που προέρχονταν από τα τέλη χρήσης.

Αν και η επέκταση του 2006-2007 ήταν πιο σημαντική, περιορίστηκε να διασφαλίσει ότι η προσφερόμενη υπηρεσία ήταν του ίδιου επιπέδου με αυτή των συγκρίσιμων γυμναστηρίων. Συνεπώς, το είδος της δραστηριότητας που παρέχεται από το γυμναστήριο, τόσο πριν όσο και μετά τις επεκτάσεις παραμένει το ίδιο και απλώς προσαρμόστηκε προκειμένου να ανταποκριθεί στην εξέλιξη του τομέα και στη ζήτηση των χρηστών. Το γυμναστήριο του ΚΔΑΚ επέτρεψε στον δήμο να δραστηριοποιείται στην αγορά των γυμναστηρίων τόσο πριν όσο και μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, και οι περιστασιακές επεκτάσεις της αίθουσας γυμναστικής επέτρεψαν απλώς να παρέχεται στον κόσμο μία υπηρεσία ανάλογη με αυτήν που περιμένει κανείς από ένα γυμναστήριο. Το σύστημα χρηματοδότησης (τέλη χρήσης και κονδύλια του προϋπολογισμού του δήμου) και ο επιδιωκόμενος σκοπός (παροχή στον πληθυσμό εγκαταστάσεων γυμναστηρίου) δεν μεταβλήθηκαν ⁽²⁶⁾. Εξάλλου, αυτές οι επεκτάσεις δεν επέτρεψαν στον δήμο να εισχωρήσει σε νέες αγορές. Από αυτή την άποψη, η παρούσα υπόθεση διαφέρει από την απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση BBC Digital Curriculum ⁽²⁷⁾. Η εν λόγω υπόθεση αφορούσε αλλαγές που έγιναν στο υφιστάμενο σύστημα ενίσχυσης, από το οποίο επωφελήθηκε ο βρετανικός δημόσιος ραδιοτηλεοπτικός φορέας, το BBC. Σε εκείνη την υπόθεση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι αλλαγές που επήλθαν στο καθεστώς υφιστάμενων ενισχύσεων συνιστούσαν νέα ενίσχυση διότι επέτρεψαν στον ραδιοτηλεοπτικό φορέα να αναπτύξει δραστηριότητες που δεν συνδέονταν στενά με το υφιστάμενο καθεστώς και επέτρεψαν στο BBC να εισχωρήσει σε αναπτυσσόμενες αγορές όπου οι εμπορικοί παράγοντες ήταν ελάχιστα ή καθόλου εκτεθειμένοι στον ανταγωνισμό του BBC ⁽²⁸⁾.

Βάσει των ανωτέρω, η Αρχή συμπεραίνει ότι η χρηματοδότηση του γυμναστηρίου στο κέντρο δραστηριοτήτων αναψυχής του Kirregmoen με πόρους του δήμου Vefsn, στο βαθμό που συνεπάγεται κρατικές ενισχύσεις, συνιστά σύστημα υφιστάμενης ενίσχυσης. Για την υφιστάμενη ενίσχυση θεσπίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 χωριστή διαδικασία. Σύμφωνα με την εν λόγω διάταξη, η Αρχή, σε συνεργασία με τα κράτη της ΕΖΕΣ, επανεξετάζει διαρκώς τα καθεστάτα υφιστάμενων ενισχύσεων στα κράτη ΕΖΕΣ. Η Επιτροπή προτείνει στα εν λόγω κράτη τυχόν κατάλληλα μέτρα που απαιτούνται από την προοδευτική εξέλιξη ή από τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

2. Η χρηματοδότηση που εξασφαλίζεται από τον δήμο της κομητείας Nordland

Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, οι νορβηγικές αρχές διευκρίνισαν ότι το γυμναστήριο του ΚΔΑΚ δεν έλαβε χρηματοδότηση από την κομητεία Nordland. Δεν υπήρξε λοιπόν ουδεμία μεταφορά κρατικών πόρων από την κομητεία Nordland, στοιχείο το οποίο συνιστά το πρώτο από τα τέσσερα κριτήρια που πρέπει να πληρούνται προκειμένου να συνιστά ένα μέτρο κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον

⁽²¹⁾ Κεφάλαιο II.1.3 της απόφασης 537/09/COL.

⁽²²⁾ Υπόθεση C-400/99 Ιταλία κατά Επιτροπής ΣΥΛΛ. [2005] I-3657.

⁽²³⁾ Ομοίως, σκέψεις 47 και 54-55.

⁽²⁴⁾ Υπόθεση T-190/00 Regione Siciliana κατά Επιτροπής, ΣΥΛΛ. [2003], II-5015, σκέψη 48.

⁽²⁵⁾ Υπόθεση C-312/90 Ισπανία κατά Επιτροπής, ΣΥΛΛ. [1992], I-4117, σκέψεις 14-17 και υπόθεση C-47/91 Ιταλία κατά Επιτροπής, ΣΥΛΛ. [1992], I-4145, σκέψεις 22-25.

⁽²⁶⁾ Βλ. τις προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Trabucchi στην υπόθεση 51/74 Hulst [1975] ΣΥΛΛ. 79.

⁽²⁷⁾ Υπόθεση N 37/2003 (HB), διατίθεται επιγραμμικά στη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/eu_law/state_aids/comp-2003/n037-03.pdf

⁽²⁸⁾ Ομοίως, σκέψη 36.

ΕΟΧ. Βάσει των πληροφοριών που παρασχέθηκαν πρόσφατα από τις νορβηγικές αρχές, η Αρχή συμπεραίνει ότι το γυμναστήριο του ΚΔΑΚ, σε αυτό το πλαίσιο, δεν έλαβε κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ υπό τη μορφή πλεονεκτημάτων που απορρέουν από κρατικούς πόρους (της κομητείας Nordland).

3. Συμπέρασμα

Σύμφωνα με τα νέα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τις νορβηγικές αρχές, η κομητεία Nordland δεν χορήγησε οικονομικά πλεονεκτήματα στο γυμναστήριο του ΚΔΑΚ κατά την περίοδο που καλύπτεται από την τρέχουσα επίσημη διαδικασία έρευνας. Σ' αυτή τη βάση, η Αρχή συμπεραίνει ότι το γυμναστήριο του ΚΔΑΚ δεν έλαβε καμία κρατική ενίσχυση προερχόμενη από την κομητεία Nordland κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

Η Αρχή συμπέρανε, εξάλλου, ότι στο μέτρο που οι πόροι που προέρχονται από τον δήμο Vefsn συνέβαλαν στη χρηματοδότηση του γυμναστηρίου του ΚΔΑΚ και ότι οι πόροι αυτοί συνιστούν κρατική ενίσχυση, η εν λόγω ενίσχυση χορηγήθηκε στο πλαίσιο ενός καθεστώτος υφιστάμενων ενισχύσεων. Βάσει της ανωτέρω αξιολόγησης, η Αρχή αποφάσισε να περατώσει την επίσημη διαδικασία έρευνας και θα κινήσει τη διαδικασία εξέτασης των υφιστάμενων ενισχύσεων που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η επίσημη διαδικασία έρευνας σχετικά με τη χρηματοδότηση του γυμναστηρίου του κέντρου δραστηριοτήτων αναψυχής του Kippermoen με πόρους που προέρχονται από το δήμο της κομητείας Nordland κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου είναι άνευ αντικειμένου και, ως εκ τούτου, περατώνεται.

Άρθρο 2

Περατώνεται η επίσημη διαδικασία έρευνας που αφορά τη χρηματοδότηση του γυμναστηρίου του κέντρου δραστηριοτήτων αναψυχής του Kippermoen με πόρους που προέρχονται από τον δήμο Vefsn.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Νορβηγίας.

Άρθρο 4

Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

Βρυξέλλες, 1 Ιουνίου 2011.

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Per SANDERUD
Πρόεδρος

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY
Μέλος του Σώματος

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

